La littérature comme miroir

Âge visé

14-15 ans

Conception

Matteau, Michèle

Disciplines scolaires

Communication orale, Écriture, Français, Lecture, Littérature

Thème(s)

Diversité culturelle et immigration, Livres et littérature

Principes directeurs

Valoriser la diversité

Mot(s)-clé(s)

écrivains

© ACELF - Reproduction autorisée uniquement à des fins éducatives et non commerciales, et à condition de mentionner la source bibliographique.

acelf
Association canadienne d'éducation de langue française

Introduction

Dans une société mouvante et accueillante, la création littéraire devrait refléter les diverses origines culturelles de ses habitants. Il est donc normal que la littérature francophone contemporaine s'enrichisse constamment des apports des nouveaux Canadiens.

Cette activité permettra à vos élèves de prendre conscience de la diversité culturelle du monde littéraire francophone du Canada. En effet, beaucoup de Canadiens d'autres cultures choisissent la langue française pour s'exprimer, même s'il ne s'agit pas de leur langue maternelle. Ces auteurs observent et décrivent notre réalité avec d'autres yeux et leur vision peut nous amener à faire d'intéressantes découvertes sur nous-mêmes et ce que nous sommes en train de devenir.

Démarche

En groupe-classe

Faites faire une recherche pour répertorier les noms des auteurs de votre province ou territoire qui ne sont pas nés au Canada et qui écrivent en français. Commencez d'abord par ceux et celles qui habitent votre ville ou votre région. Les sigles fournis comme termes clés à la fin de la présente fiche sont des associations d'auteurs et d'éditeurs. Ces regroupements fournissent généralement sur leur site Internet la liste de leurs membres ainsi que les titres des livres publiés. Il est à noter que certains écrivains ont leur propre site Internet.

Faites préparer quelques questions pertinentes que les élèves aimeraient poser aux auteurs de différentes origines culturelles. Exemples : Si le français n'est pas sa langue maternelle, pourquoi l'a-t-il choisie pour s'exprimer? Comment son origine culturelle influence-t-elle son écriture, ses choix de sujets, la forme de ses récits? Pose-t-il un regard différent sur la société canadienne du simple fait qu'il est d'une autre culture? Etc.

Supervisez aussi la rédaction d'une lettre commune dont les équipes pourraient se servir ensuite pour entrer en contact avec l'auteur, soit directement, soit par l'intermédiaire de son association d'écrivains ou de son éditeur.

En équipe

Chaque équipe choisit un auteur, prépare une biobibliographie et s'assure de lui poser les questions rédigées en groupe-classe (par courriel, lettre, ou rencontre). Mentionnez aux élèves que plusieurs auteurs ont leur propre site Internet et que les éditeurs et les associations d'écrivains acceptent parfois de nous mettre en contact direct avec l'auteur avec l'assentiment de ce dernier.

En groupe-classe

Chaque équipe présente oralement le résultat de sa recherche en ayant soin de donner à cette présentation un aspect inusité : photo signée, série de courriels prouvant l'échange avec l'auteur,

© ACELF - Reproduction autorisée uniquement à des fins éducatives et non commerciales, et à condition de mentionner la source bibliographique.

livre autographié, etc.

Cette activité peut se prolonger par un rapport écrit et illustré de chaque équipe; ces rapports pourraient former un livre sur les auteurs d'autres origines de votre province/territoire qui ont choisi la langue française comme moyen d'expression artistique.

Une rencontre en classe avec l'un de ces écrivains ou la lecture publique d'un texte peut favoriser un dialogue personnalisé avec cette personne et un contact plus concret avec sa réalité culturelle.

Individuellement

En vous servant des ressources de la bibliothèque scolaire, demandez à chaque élève de lire un livre d'un auteur canadien contemporain (après l'an 2000), que celui-ci soit né ou non au Canada, puis d'analyser l'œuvre afin de voir si elle reflète ou non la diversité culturelle de notre société. Si l'œuvre traduit la diversité culturelle, l'élève explique comment; si l'œuvre ne traduit pas cet aspect, il doit en chercher la raison : roman historique, milieu isolé où la diversité culturelle ne semble pas avoir pénétré, sujet traité, etc.

TERMES CLÉS POUR LA RECHERCHE INTERNET

RECF, ANEL, UNEQ, AAOF, et nom de chaque écrivain

© ACELF - Reproduction autorisée uniquement à des fins éducatives et non commerciales, et à condition de mentionner la source bibliographique.